

9th April 2020

Dear Parents and Caregivers,
2020年4月9日

亲爱的父母和看护者，

To be leading Westminster Christian School is an honour and a privilege. Taking on the role of the principal in the current situation will no doubt be a challenge. However, I feel incredibly blessed at this time to be working alongside the Senior Leadership Team and Staff, who are passionate and committed to engaging your children in their learning. Our teaching teams have been planning their 'distance learning' programmes ready for the start of Term 2 on the 15th of April.

成为 Westminster Christian School 的领导者是一种荣誉和特殊待遇。在当前的形势下，担当校长职务无疑将是一个挑战。但是在这时刻我感到无比的祝福能与充满激情和热情的高级领导团队和员工一起工作致力于让您的孩子参与学习。我们的教学团队一直在策划“远程学习”程序，准备于4月15日第二学期的开始。

This is a new experience for everyone and we know that if the lockdown situation is extended we will need to reflect, refine and respond to feedback.

对每个人来说这是一个新的体验，我们也知道如果封锁状态被延长，我们需要对您的反馈进行反思、改进和回应。

In planning the structure for our 'distance learning' we have tried to be mindful of the many different situations that both our teachers and students find themselves in. We know that many of you are working from home and that we shouldn't expect you to act as 'teachers' in the way that we do. We also recognise that many of our teaching staff have their own children and preschoolers to supervise in the course of their day while also teaching the students in their class. 'Distance learning' cannot be a replication of what usually happens at school, but will be a flexible and agile learning programme that supports a range of different family situations.

在为我们的“远程学习”规划结构时，我们尽量注意到我们的老师和学生所处的许多不同情况。我们知道许多人都在家工作，我们不应该期望您以我们的方式扮演“老师”的角色教导孩子。我们也认识到，我们的许多教师都有自己的孩子和学龄前儿童，并需要在他们一天的课程中进行监督，同时在我们学校的课堂上教学生。

'远程学习'不能复制学校正常的情况，但是将会是灵活而敏捷的支持不同家庭情况的学习计划。

So what can you expect in the Westminster Distance Learning' programme?

那么您对 Westminster '远程学习'计划能有什么期望？

Core programme

核心方案

On the first day of each week, classroom teachers will share the Literacy, Maths and Inquiry-based work for the week. We are taking a week-long approach so that families can set a timetable and routine that works for them across the week. We will also be introducing enrichment activities to extend those students who wish to be extended.

在每周的第一天，课堂教师将分享识字、数学和探究性知识一周的课程。我们会采取为期一周的方式，以便家庭可以制定和采用适与他们为期一周的时间表。我们还将会引进充实的课业给与希望扩充课业的学生。

● As school starts back on Wednesday 15th April - the first block of work set by your child's

teacher will be sent out on Wednesday 15th April and will be for 3 days.

Teachers will be in contact with parents to confirm the times when teachers are available to meet with students and parents via Google- Meet for a live Q & A. This is an opportunity for students to connect with their teacher in real-time and get support with the work that has been set.

●学校将于4月15日（星期三）开学 - 您孩子的老师设定好的第一分课程表将于4月15日（星期三）发出，第一周的课程表为期3天。老师将与家长联系，以确认确认教师可以见面的时间。老师将与学生和家通过Google-Meet进行实时问答。这是一个让学生与他们的老师实时联系的机会，并获得已设定工作的支持。

● The first live Google Meet Q & A session will be on Wednesday 15th April at 10 am.

From week 2 (20th April) onwards teachers may also offer a live teaching workshop each day as appropriate to the learning needs of their class. The days and times for these workshops will be communicated ahead of time. To fit in with family schedules, these are not compulsory but come highly recommended.

首次在线Google-Meet实时问答环节将于4月15日（星期三）上午10点举行。从第二周（4月20日）开始，班导师有可能与班里的学习需要而提供实时教学。这些实时教学班的日子和时间将会提前通知。为了符合家庭日程安排，我们并不会强制学生参与这些实时教学班，但强烈推荐。

For privacy reasons these live sessions will not be recorded by the teacher and we also ask that students/families do not record live sessions.

出于隐私保护的考虑，这些实时教学班不会被老师录制，我们也要求学生/家长不要录制这些实时教学班。

We also request that parents are not involved in these sessions as we want to continue to reinforce self-management and learning responsibility for our students.

我们还要求父母不要参与这些课堂，因为我们想继续加强对学生的自我管理 and 学习责任。

Please feel free to contact your child's teacher should you have any questions. I am also available to answer any questions you may have via email. Once we have eased into the new term, we will start to adapt and refine our programmes, however, please note that as we start the term no new concepts will be introduced. This time will be spent familiarizing ourselves with a new system of distance learning delivery and revisiting content from Term 1. I would also like to emphasise that we are working hard to maintain the special character of our school and our biblical view, as we strive to offer 'Education for Time and Eternity' for all our students.

如有任何疑问，请随时与您孩子的班导师联系。我也可以通过电子邮件回答您的任何问题。一旦我们适应了新学期，我们将开始调整和完善我们的课程，但是，请注意，在我们开始新学期的时候，我们不会再引入新的概念。这段时间将用于熟悉新的远程学习和复习第一学期的内容。我还要强调一点，我们正在努力维护我们学校的特色和我们的圣经观点，我们也努力为所有学生提供“时间与永恒的教育”。

To conclude, I would like to reiterate the importance of creating a routine that works for your family. Please refer back to the schedule that Mr Wilson sent out at the end of **Term 2**. Continue with daily devotions, taking time out in the garden for exercise, and enjoy this time together with your precious children.

最后，我想重申制定适合您家庭课程表的重要性。请参考**第二学期末**Mr Wilson发出的时间表。继续每日灵修，抽出时间在花园里锻炼身体，并和您的宝贝孩子一起享受这段时间。

On a personal note, I have changed the wording of 'being in lockdown' to 'being in my sanctuary.' This time will pass, and when we look back in reflection I am sure we will see how this experience

has strengthened us as a community. Isaiah 41 verse 10 is a great source of strength as we are told not to be afraid nor discouraged, as the Lord is with us, and will strengthen us, lifting us up with His right hand.

就我个人而言，我将“处于封锁”的措词改为“在我的庇护所中”。这段时间将会过去，当我们回顾过去时，我相信我们将会看到这种体验如何增强了我们作为社区一份子的力量。以赛亚书41章10节是力量的重要来源告诉我们不要害怕或灰心，因为主与我们同在，必坚固我们，必用他的右手扶持我们。

May our Lord continue to bless you and keep you safe as we journey through these challenging times. I hope you all have a blessed Easter, I will be in touch again once school reopens on Wednesday the 15th of April, albeit online.

愿我们的主继续祝福您和平安，度过这一段充满挑战的时期。希望大家复活节快乐。4月15日，星期三学校开学后，我会再与您联系，虽然在线上。

Kind regards

Sandra Jacobs

Principal 校长

Westminster Christian School

Email: admin@westminster.school.nz Website: www.westminster.school.nz

电子邮件 : admin@westminster.school.nz 网站 : www.westminster.school.nz